

SAMYANG OPTICS

AF 135mm F1.8 FE

AF

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 使用说明书 Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi	Bedieningsanleitung Manual de instrucciones Manuale d'uso Manual d'istruzioni Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning
--	--

사용설명서

■ 사용하기 전에

- 본 설명서를 읽고, 렌즈의 기능, 조작법, 취급상 주의사항을 정확하게 이해한 뒤, 제품을 사용해 주시기 바랍니다. 또한 사용하는 카메라의 사용설명서도 함께 참고하시기 바랍니다.
- 본 제품은 카메라 모양에 따라 지원되는 기능이 다를 수 있습니다.
- 호환성에 관한 상세한 정보는 인증된 서비스센터에 방문하시거나 홈페이지를 참조해 주시기 바랍니다.

■각 부분의 명칭

- ① 후드 체결 마운트
- ② 초점 조절링
- ③ 마운트
- ④ LED 인덱스
- ⑤ 렌즈 손잡이 잠금
- ⑥ 초점 범위 리미터
- ⑦ 커스텀 스위치
- ⑧ 초점 고정 버튼

- ※ ② 초점 조절링은 ⑦ 커스텀 스위치에 따라서 조리가 조절 등 다른 기능으로 동작할 수 있습니다.

■ 렌즈의 장착 및 분리

- 렌즈 장착
 - 렌즈 앞면과 뒷면을 분리하십시오.
 - 카메라 마운트의 LED 인덱스와 렌즈에 표시된 장착 지시선을 일치 시킨 후, 장착 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌려 주십시오.
- 렌즈 분리
 - 카메라 렌즈 분리 버튼을 누른 상태로 렌즈가 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌려 분리하십시오.

■ 필터 장착

- 렌즈 앞면에 있는 필터 장착 나사에 필터를 장착할 수 있습니다.
- 2개 이상의 필터를 동시에 장착할 경우 비현상 현상이 발생할 수 있습니다.
- 필터의 크기가 렌즈와 호환되는지 확인한 후(제품 사양 참조) 렌즈 앞면에 장착하십시오.

■후드 장착

- 후드는 불필요한 빛과 차단하고 렌즈 앞면을 보호 하나, 먼지로부터 보호해 줍니다.

- 후드에 표시된 장착 위치 지시선을 렌즈에 표시된 후드 지시선과 맞춘 후, 살짝 소리가 나면서 고정될 때까지 가볍게 돌려줍니다.

- 후드를 반대로 장착으로 렌즈를 체결할 경우 보관할 수 있습니다.

- 주의 : 후드를 제대로 장착하지 않으면 렌즈의 화질이 거러져 이미지가 모서리가 어두워지는 현상이 발생할 수 있습니다.

■ 초점 고정 버튼 사용법

- 카메라 버튼 방식이 AF 모드일 때 초점을 고정할 수 있는 버튼입니다.
- 카메라 본체 메뉴 설정을 통해 사용자가 원하는 기타 기능을 초점 고정 버튼에 지정할 수도 있습니다.

■ 초점 범위 리미터 사용법

- 초점 범위 리미터는 AF드 모드일 때만 동작합니다.
- 이것은 피사체와 거리가 확정되면 때에 유용합니다.
- 초점 범위 리미터를 뒤로 움직여 초점 범위를 선택합니다.
- FULL : 최소 초점 거리 0.69m에서 무한대로 AF 범위가 설정됩니다. (AF 범위에서 2cm 이내 길이가 가능합니다.)
- 0.69 - 2m : 0.69m에서 2m까지 근거리 촬영에 적합한 AF 범위로 설정됩니다.
- 1.5m - ∞ : 1.5m에서 무한대로 일반적인 촬영에 적합한 AF 범위로 설정됩니다.

■ 커스텀 스위치 사용법

- 초점 조절링을 활용하여 조리가 다른 기능을 제어할 수 있는 스위치 입니다.
- MODE 1 : 포커스 조절 기능으로 동작 (카메라 버튼 방식이 MF, DMF 모드일 경우)
- MODE 2 : 조리가 조절 기능으로 동작 (카메라의 초점 방식이 AF 모드일 경우)

■ 천체사진 촬영 기능(Astro-Focus mode) 진입 방법

- 상징 135mm F1.8 FE 모드는 천체사진 촬영에 최적된 무한대 초점 자동설정 모드(Astro-Focus mode)와 LED 인덱스가 추가되어 있습니다.
- Astro-Focus mode로 진입하면 아래 두 가지 방법이 있습니다.
- 카메라 전원이 ON일 경우 : 초점 고정 버튼을 누른 채로 렌즈를 마운트합니다.
- 카메라 전원이 OFF일 경우 : 렌즈를 마운트한 채로 초점 고정 버튼을 누르고 카메라 전원을 켭니다

- ※ 카메라 바디 전원이 OFF되거나 슬립모드 동작 시 천체사진 촬영 모드는 해제 됩니다.

■ 천체사진 촬영 기능(Astro-Focus mode) 사용법

- Astro-Focus mode로 진입하면 카메라 초점 모드는 MF로 변경됩니다.
- Mode에 정상적으로 진입하면 LED 인덱스가 붉은색으로 1회 점멸 후, 자동으로 무한대 위치(무한대까지)로 이동하여 LED가 녹색으로 고정됩니다.
- 사진 중에 초점 조절링 조작으로 초점 위치가 바뀔 경우 LED가 붉은색으로 바뀝니다. 초점 고정 버튼을 짧게 누르면 무한대 위치로 포커싱이 자동 복귀하고 LED가 녹색으로 바뀝니다.
- ※ 카메라 바디 번들로 인하여 무한대 초점이 정확하게 맞지 않을 경우 보정 방법
- 1. 초점 조절링을 돌려 무한대에 위치한 피사체를 찾아 초점을 맞춥니다.
- 2. 초점 고정 버튼을 약 3초간 누르면 카메라 LCD 화면이 잠시 어두워집니다. 카메라와 렌즈 사이에 전자 신호가 원활하게 전송되어 화질이 향상될 수 있습니다. 보정된 값은 렌즈 내부의 ROM에 저장됩니다.

■ 호환성

- 이 렌즈의 초점 고정 버튼, 커스텀 스위치, 천체 사진 촬영 기능은 일부 카메라 모델에서 적용하지 않습니다.
- 자재한 설명은 홈페이지 및 카메라 사용 설명서를 참조해 주시기 바랍니다.

▲ 안전 관련 주의사항

- 렌즈 또는 카메라를 통해 직접 태양이나 강한 빛을 보지 마십시오. 시력의 원인이 됩니다.
- 렌즈 캡이 부착되지 않은 상태로 차량 내부와 같은 직사 광선이 비치는 장소에 보관하지 마세요. 렌즈를 통한 직사광선이 응집되어 화재가 발생할 수 있습니다.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사고나 부상의 위험이 있습니다.

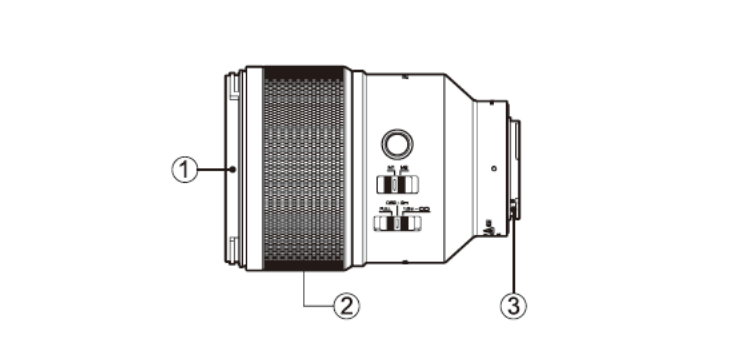
▲ 취급 시 주의사항

- 렌즈를 안전하게 사용하기 위해서 카메라의 전원을 온 상태에서 렌즈를 장착하거나 분리하십시오.
- 마운트 부분의 접점들 만지거나 오염되지 않도록 주의하십시오. 카메라와 렌즈 사이에 전자 신호가 원활하게 전송되어 오작동이 일어날 수 있습니다.
- 렌즈를 카메라에 장착한 상태에서 무리한 힘을 가하지 마십시오. 렌즈 및 카메라의 마운트 부분이 손상될 우려가 있습니다.
- 상당치는 강도가 높은 재질을 권장합니다. 약한 삼각대를 사용할 경우 삼각대가 쓰러지 카메라와 렌즈가 손상될 수 있습니다.
- 렌즈를 뜨거운 곳에 두면 손가락이 뒤틀림이 발생할 수 있으며, 이는 성능에 문제가 생길 수 있습니다.
- 렌즈가 물이나 액체에 젖지 않도록 주의하고, 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- 렌즈가 물에 젖거나 눈으로 손으로 렌즈를 사용할 경우 제품 고정 및 화재, resulting in performance problems. When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.
- 직사광선을 피하고, UV보호필름이나 줄무늬 필터를 보관하지 마십시오.
- 급격한 온도 변화가 있는 곳에서는 렌즈 사용을 자제하십시오. 특히 추운 곳에서 차가워진 렌즈를 따뜻한 곳으로 옮기면, 공기 중의 습기가 렌즈의 외투나 내면에 응집되어 고점 또는 곰팡이 발아의 원인이 될 수 있습니다.
- 이런 경우에는 비닐 봉지나 카메라 전용 가방에 렌즈를 넣어 두고, 렌즈의 온도가 주변 온도와 비슷해지면 꺼내시기 바랍니다.
- 렌즈 표면이 대리석이나 불활성 또는 비활성 먼지를 떨어내고 부드럽고 깨끗한 천연 비닐 티슈, 수염없는 천으로 닦아주세요.
- 면이나 재가 혹은 렌즈 청소 액(에탄올)이 렌즈 클리너를 사용하고, 시너, 알코올, 벤젠과 같은 유기 용매는 사용하지 마십시오.

■ 제품 사양

모델명	AF 135mm F1.8 FE
조리개 범위	F1.8 – 22
화 각	Full Frame 18.9° APS-C 12.5°
렌즈 구성	11군 13매
최소 초점 거리	0.69 m (2.26 ft)
최대 촬영 배율	X 0.243
필터크기	Ø82 mm
조리개 날개 수	11
크기 (최대 직경 x 길이)	Ø93.4 x 129.6 mm
무게	772 g

- 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.
- 크기, 무게는 앞면/뒤면 렌즈를 제외한 사양입니다.
- 제품 사양 및 외장은 통보 없이 변경될 수 있습니다.



Instruction Manual

■ Before Using

- Please read this instruction manual and familiarize yourself with the functions of the lens, the operating method, and cautions for handling the product correctly prior to use. Also refer to the instruction manual of the camera you are using with the lens.
- The supported functions of this product may vary according to the camera model.
- For detailed information regarding compatibility, visit the certified service center or make inquiries on the message board of our homepage.

■ Name of Each Part

- ① Hood locking tube
- ② Focus ring
- ③ Mount
- ④ LED index
- ⑤ Lens signal contact
- ⑥ Focus Range Limiter
- ⑦ Custom switch
- ⑧ Focus hold button

- ※ The focus ring (2) can be used for different functions, such as aperture adjustment, depending on the position of the custom switch (7).

■ Lens Installation and Detachment

- Attaching the lens
 - Remove the front and rear caps of the lens.
 - Align the LED index indicated on the camera mount with the mount index indicated on the lens and rotate the lens clockwise until a click heard occurs. The hood is now fixed.
- Detaching the lens
 - With the camera lens-detaching button pressed, detach the lens by rotating it counterclockwise until the lens stops.

■ Mounting the Filter

- A filter can be mounted on the filter mounting screw at the front of the lens.
 - If two or more filters are mounted at the same time, vignetting may occur.
 - Check if the filter size is compatible with the lens (refer to "Product specifications" and then mount it at the front of the lens.

■ Mounting the Hood

- The hood blocks unnecessary light and protects the front surface of the lens from rain, snow, and dust.
- Align the mount position index indicated on the hood with the hood index (white) indicated on the lens, rotate the hood clockwise until a clicking sound occurs. The hood is now fixed.
- You can store the hood by mounting it on the lens in the opposite direction.

- Caution:** Improper mounting of the hood hides the lens angle and causes vignetting.

■ How to use the focus hold button

- This button can fix the focus when the AF mode is selected as the camera focusing method.
- The user can also assign other desired functions to the focus hold button through the menu setting on the camera body.

■ How to use the Focus Range Limiter

- The Focus Range Limiter only operates in AF mode.
- It is useful when the distance from an object has been determined.
- Move the Focus Range Limiter forward or backward to select the focus range.
 - FULL: The AF range is set to infinity at a minimum focus distance of 0.69m. (AF search may take slightly longer).
 - 0.69m - 2m: The AF range is set between 0.69m and 2m, which is suitable for close-up shooting.
 - 1.5m - ∞: The AF range is set from 1.5m to infinity, which is suitable for normal shooting.

■ Using the Custom Switch

- Use the custom switch to set the focus ring to control functions such as aperture adjustment.
 - MODE 1: Works as a focus adjustment function (when the focusing mode of the camera is set to MF or DMF)
 - MODE 2: Works as an aperture adjustment function (when the focusing mode of the camera is set to AF)

■ How to enter the astrophotographic shooting function (Astro-Focus mode)

- Automatic infinity focus setting function (Astro-Focus mode) specializing in astrophotographic shooting and LED index are added to the Samyang 135mm F1.8 FE.
- There are two methods to enter the Astro-Focus mode, as follows:
 - When the camera is turned on: With the focus hold button pressed, mount the lens.
 - When the camera is turned off: With the lens mounted, press the focus hold button and turn on the camera.
- ※ When the camera body is turned off, or the camera is operating in the sleep mode, astrophotographic shooting mode will be canceled.

■ How to use the astrophotographic shooting function (Astro-Focus mode)

- When the camera enters the Astro-Focus mode, the camera focusing mode will change to MF.
- When the camera enters the Astro-Focus mode normally, the LED index will blink red only, will move to the infinity position (factory default value) automatically and the LED will light in green.
- If the focusing position is changed due to the adjustment of the focus adjustment ring while using the lens, the LED will light in red. When you press the focus hold button briefly once, focusing will return to the infinity position automatically and the color of the LED will change to green.
 - ※ Calibration method in case the focus cannot be set to infinity accurately due to a deviation in the camera body
 - Find and focus on a subject in infinity by turning the focusing ring.
 - When you press and hold down the focus hold button for approximately 3 seconds, the LCD screen on the camera will become dark and then brighter and the infinity value will be calibrated according to the current focal point. The calibrated value will be saved in ROM within the lens.

■ Compatibility

- The focus hold button, custom switch and astrophotographic shooting function (custom mode) of this lens do not work on some camera models.
- For a detailed description, refer to the homepage and the camera's instruction manual.

▲ Safety Caution

- Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.
- Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.
- Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

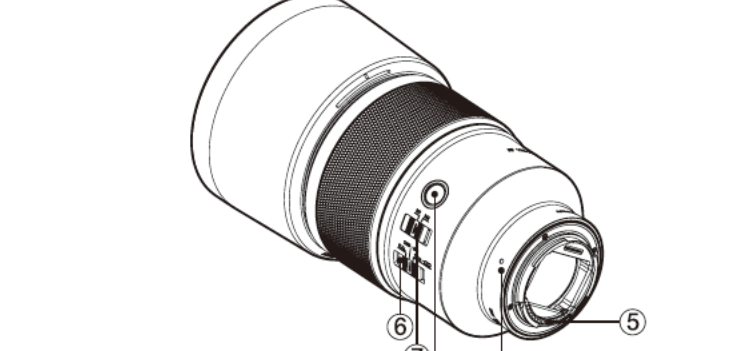
▲ Cautions for Use

- In order to use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off.
- Be careful not to touch or contaminate the contact point on the mount. If electronic signals are not transmitted between the camera and the lens smoothly, a malfunction may occur.
- Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or camera mounts.
- It is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.
- If the lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cool location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens brush or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
- When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

■ Product Specifications

Model name	AF 135mm F1.8 FE
Aperture range	F1.8 – 22
Angle	Full frame 18.9° APS-C 12.5°
Optical construction	13 Elements in 11 Groups
Minimum focusing distance	0.69 m (2.26 ft)
Maximum shooting magnification	X 0.243
Filter size	Ø82 mm
Number of aperture blades	11
Size (maximum diameter X length)	Ø93.4 x 129.6 mm
Weight	772 g

- The minimum focus is the distance from the image sensor to the object.
- Size and weight in the specification excludes the front/rear caps and hood.
- The product specifications and appearance are subject to change without notice.



取扱説明書

■ ご使用前に

- 使用前にご取扱説明書を読んでレンズの機能、操作方法、取扱上の注意点について正しい知識を学んでください。また、レンズに使用するカメラの取扱説明書を参照してください。
- 使用するカメラのモデルにより、本製品でサポートされる機能は異なります。
- 互換性についての詳細は認定サービスセンターを訪ねるか、当社ホームページ掲示板にてお問い合わせください。

■ 各部の名称

- ① フードロックチューブ
- ② フォーカスリング
- ③ マウント
- ④ LEDインデックス
- ⑤ レンズ信号接点
- ⑥ フォーカスレンジ切り替えスイッチ
- ⑦ カスタマイズスイッチ
- ⑧ フォーカスホールボタン
- ※ フォーカスリング(②)は、カスタマイズスイッチ(⑦)の位置に応じて、絞り調整ダイヤルのさまざまな機能に使用できます。

■ レンズの取り付けと取り外し

- レンズの取り付け
 - レンズの前部と後部のキャップを取り外します。
 - Align the LED index indicated on the camera mount to the lens to the mount index indicated on the lens and rotate the lens clockwise until a click heard occurs. The hood is now fixed.
- レンズの取り外し
 - カメラレンズを取り外しボタンを押しながら、反時計回りにレンズが止まるまでレンズを回します。

■ フィルターの取り付け

- フィルターはレンズ前部のフィルター取り付けネジに装着可能です。
 - 二つ以上のフィルターを取り付けると、口径盒が短くなる可能性があります。
 - フィルターのサイズがレンズにあっているか確認して(「製品仕様」を参照)かレンズの前面に取り付けてください。

■ フードの取り付け

- フードが不必要な光を遮り、レンズの前表面を雨、雪、埃から保護します。
- フード側のマウント位置指をレンズ側のフード印(白)に合わせて、カチという音がしてフードが固定するまで時計の針の方向にフードを回します。フードが固定されました。
- フードをレンズに反対方向に装着して保管できます。
- 注意事項:** フードの取り付け方が不適切だと、レンズの端が割れたり口径盒が起る可能性があります。

■ フォーカスホールボタンの使い方

- AFモード選択時にカメラの焦点点を合わせる方法として、このボタンでフォーカスを固定できます。
- ユーザーは、カメラ本体のメニュー設定から、フォーカスホールボタンにその他の希望する機能を割り当てることもできます。

■ フォーカスレンジ切り替えスイッチの使い方

- AFモード選択時にカメラの焦点点を合わせる方法として、このボタンでフォーカスを固定できます。
- ユーザーは、カメラ本体のメニュー設定から、フォーカスホールボタンにその他の希望する機能を割り当てることもできます。

■ カスタマイズスイッチの使用

- カスタマイズされたスイッチを使用して、絞りリングなどの機能を制御するフォーカスリングを設定します。
- モード1: フォーカス調整機能として機能 (カメラのフォーカスモードがMFまたはDMFに設定されている場合)
- モード2: 絞り調整機能として機能 (カメラのフォーカスモードがAFに設定されている場合)

■ 天体写真撮影機能(アストロフォーカスモード)の入力方

- 天体写真撮影に特化した自動無限遠フォーカス設定機能(アストロフォーカスモード)とLEDインデックスが、Samyang 135mm F1.8 FEに追加されました。
- アストロフォーカスモードの入力方は以下の2つの方法があります。
 - カメラの電源が入っているとき: フォーカスホールボタンを押し込んだ状態でレンズを取り付けます。
 - カメラの電源が切れているとき: レンズを取り付けた状態で、フォーカスホールボタンを押してカメラの電源を入れます。
- ※ カメラ本体の電源が切れているとき、またはカメラがスリープモードで働いているとき、天体写真撮影モードはキャンセルされます。

■ 天体写真撮影機能(アストロフォーカスモード)の使い方

- カメラがアストロフォーカスモードに入るとき、カメラのフォーカスモードがMFに変わります。
- カメラが正常にアストロフォーカスモードに入ると、LEDインデックスが赤色で一点滅し、無限遠の位置(工場出荷値)に自動的に移動したり、LEDが緑色で一点点滅します。無限遠の位置に正確にフォーカスされる場合がほとんどです。
- レンズの使用中心で、ピント調整リングの調整によって焦点点が変化すると、LEDが赤色で点滅します。フォーカスホールボタンを短く一回押すと、焦点が無限遠の位置に自動的に戻り、LEDの色が緑色になります。
- ※ カメラ本体の電源が入っていない状態で無限遠に設定できない場合の修正方法
 - フォーカスリングを回転させて、無限遠の被写体を見つけ、焦点を合わせます。
 - フォーカスホールボタンを約3秒間長押しすると、カメラのLCD画面が暗くなってから明るくなり、現在の焦点点に合わせて無限遠が校正されます。校正された値は(レンズ内の)ROMに保存されます。

■ 互換性

- 本レンズのフォーカスホールボタン、カスタムスイッチ、天体写真撮影機能(カスタムモード)は、一部のカメラモデルでは機能しません。詳細は、ホームページおよびカメラの取り扱い説明書をご確認ください。

▲安全上の注意事項

- レンズやカメラを通して太陽やその他の強い光を見ないようにください。失明の原因となることがあります。
- レンズキャップをしないままレンズを車の中など直射日光の当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、収れん火災の原因となることがあります。
- お子様の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。

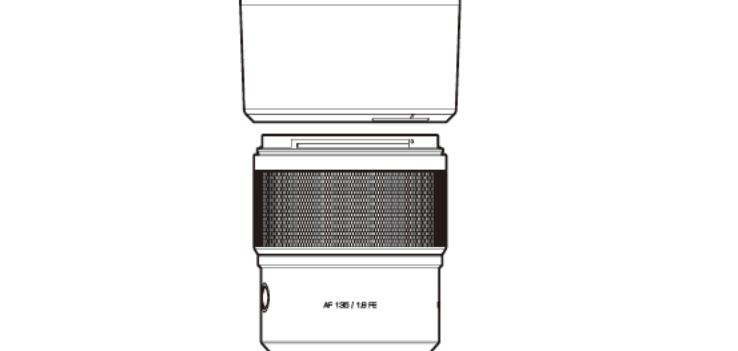
■ 使用上の注意

- レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で行ってください。
- マウントの接点に触れ、汚すことがないように注意してください。カメラとレンズ間で電気信号がスムーズに伝達されないなど動作が発生する場合があります。
- カメラを取り付け時にレンズに強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるレンズとカメラマウントを傷つけることがあります。
- 安定性を高める三脚を使用することを推奨します。不安定な三脚を使うと、三脚が倒れたりカメラやレンズが破損することがあります。
- レンズは気温の高い場所に置くと、傷ついたりゆがんだりして性能が低下する場合があります。
- レンズが水やその他の液体で濡れないように注意し、換気のよい乾燥した場所に保管してください。
- レンズが濡れている場合や、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生することがあります。
- レンズは直射日光を避け、ナフタリンや防虫剤から離れたところに保管してください。
- 気温が急激に変化する場所でレンズを使用するとは避けてください。特に寒い場所で冷や切ったレンズを暖かい場所へ移動すると、空気中の水分がレンズの内側に濃縮され故障やび発生の原因となります。そのような場合、レンズをプラスチック袋かカメラ専用の袋の中に保管し、レンズの温度が周囲の気温に近づいてから取り出してください。
- レンズの表面が汚れた場合はレンズブローやブラシでほろりを払い、きれいな柔らかい布で拭いてください(クリーニングティッシュ、木綿布など)
- レンズの埃を払い、掃除するときは、エアーロウブクリーナーを使用し、シンナー、アルコール、ベンジンなどの有機溶剤は使わないでください。

■ 製品仕様

モデル名	AF 135mm F1.8 FE
絞りの範囲	F1.8 – 22
角度	フルサイズ 18.9° APS-C 12.5°
レンズ構成	11群、レンズ13枚
最短撮影距離	0.69 m (2.26 ft)
最大撮影倍率	X 0.243
フィルターサイズ	Ø82 mm
絞り羽の数	11
サイズ(最大径X長さ)	Ø93.4 x 129.6 mm
重量	772 g

- 最短撮影距離とは被写体とイメージセンサーの間の距離です。
- 仕様に表示されているサイズと重量には前部/後部キャップは含まれていません。
- 製品の仕様と外装は通知なく変更されることがあります。



使用说明书

■ 使用前

- 请阅读本说明书，熟悉镜头的功能、操作方法以及在使用前正确读取该产品的注意事项。另外，在您使用镜头时，请参考您所使用相机的使用说明书。
- 该产品的支持功能可能会根据相机型号有所不同。
- 有关兼容性的详细信息，请访问认证服务中心或在我们主页的留言板留言咨询。

■ 每个部分的名称

- ① 遮光罩套管
- ② 对焦环
- ③ 卡口
- ④ LED 指示标记
- ⑤ 镜头头触点
- ⑥ 对焦范围限制器
- ⑦ 自定义开关
- ⑧ “定焦”按钮

- ※ 根据自定义开关 (7) 的位置，对焦环 (2) 可用于不同的功能，例如光圈调节。

■ 镜头安装和拆卸

- 安装镜头
 - 取下镜头的前盖和后盖。
- 将相机机身上的 LED 指示标记对准镜头上的安装指示标记，顺时针旋转镜头，直至听到咔嗒声为止。

- 拆卸镜头
 - 按下镜头头拆卸按钮，逆时针旋转镜头直到镜头不能继续转动，即可拆下镜头。

■ 安装滤光器

- 可在镜头前方的滤光器安装螺钉上安装滤光器。
 - 如果同时安装两个或两个以上的滤光器，会产生渐晕。
 - 检查滤光器的大小是否与镜头兼容(参见“产品规格”)，然后将其安装在镜头前方。

■ 安装遮光罩

- 遮光罩挡住不必要的光，并保护镜头前表面不受雨雪和灰尘的干扰。
- 将遮光罩上的卡口位置标记与镜头上的遮光罩标记(白)对齐，顺时针旋转遮光罩直到发出了一声喀嗒声。然后遮光罩就被固定好了。
- 您可以将遮光罩的相反方向安装到遮光罩夹槽内。
- 注意:** 遮光罩安装不当会导致镜头歪斜，导致渐晕。

■ 如何使用“定焦”按钮

- 相机对焦模式选为“自动对焦”(AF)时， 按此按钮能固定焦距。
 - 用户还可通过在相机身上的菜单设置，将其他重要的功能指定为“定焦”按钮。

■ 如何使用对焦范围限制器

- 对焦范围限制器只能在 AF 模式下操作。
- 它已在确定与物体的距离时有用。
- 向前或向后转动对焦范围限制器，选择对焦范围。
- 全： AF 范围设为无穷远，最近对焦距离 0.69 米。(AF 搜索可能需要稍微较长的时间。)
- 0.69 米 - 2 米： AF 范围设为 0.69 米到 2 米，这适合近拍。
- 1.5 米 - ∞： AF 范围设为 1.5 米到无穷远，这适合正常拍摄。

■ 使用自定义开关

- 通过使用自定义开关设置调焦环，控制光圈调节等控制功能。
 - 模式 1： 用作图像对焦调节功能 (当相机的聚焦方式设置为 MF 或 DMF 时)
 - 模式 2： 用作光圈调节功能 (当相机的聚焦方式设置为 AF 时)

■ 如何开启天文摄影功能(天文聚焦模式)

- 三星 (Samyang) 135mm F1.8 FE 中还添加配有 LED 指示标记显示的专门用于天文摄影的自动无穷

SAMYANG OPTICS

AF 135mm F1.8 FE

AF

<div> <div>사용설명서</div> <div>Instruction Manual</div> <div>取扱説明書</div> <div>使用说明书</div> <div>Руководство по эксплуатации</div> <div>Instrukcja obsługi</div> </div>	<div> <div>Bedienungsanleitung</div> <div>Manual de instrucciones</div> <div>Manuale d'uso</div> <div>Manual d'instructions</div> <div>Gebruiksaanwijzing</div> <div>Brúksanvisning</div> </div>
--	--

Bedienungsanleitung

■ Vor der Verwendung

• Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit den Funktionen des Objektivs, der Bedienung und den Vorsichtsmaßnahmen für den richtigen Umgang mit dem Produkt vertraut. Außerdem erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, welcher Kamera Sie das Objektiv verwenden können.
• Von diesem Produkt unterstützten Funktionen können je nach Kameramodell variieren.
• Ausführliche Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie im zertifizierten Servicecenter oder können Sie auf dem Message Board unserer Homepage erfragen.

■ Name des jeweiligen Teils

① Haubenbefestigung
② Fokussierring
③ Bajonett
④ LED-Index
⑤ Objektivsignalkontakt
⑥ Fokusbereichsbegrenzer
⑦ Schalter für individuelle Einstellungen
⑧ Fokushalttaste

※ Der Fokussierring (②) kann je nach Position des Schalters für individuelle Einstellungen (⑦) für verschiedene Funktionen wie z. B. die Blendeneinstellung verwendet werden.

■ An- und Abbau des Objektivs

• Anbau des Objektivs
- Nehmen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel ab.
- Richten Sie den LED-Index, der auf der Kamerahalterung angegeben ist, mit dem auf dem Objektiv angegebenen Halterungsindex aus und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, bis ein Klicken zu hören ist.
• Abbau des Objektivs
- Halten Sie den Entriegelungsknopf an der Kamera gedrückt und drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

■ Anbringen des Filters

• Am Befestigungsgewinde an der Vorderseite des Objektivs kann ein Filter angebracht werden.
- Falls zwei oder mehr Filter gleichzeitig angebracht werden, kann es zu Vignettierung kommen.
- Überprüfen Sie, ob die Filtergröße mit dem Objektiv kompatibel ist (siehe „Produktspezifikationen“), und bringen Sie den Filter an der Vorderseite des Objektivs an.

■ Anbau der Haube

• Die Haube blockiert unnötiges Licht und schützt die Linse vor Regen, Schnee und Staub.
• Führen Sie die Anbaupositionsmarkierung der Haube mit der Haubenmarkierung (weiß) auf dem Objektiv aus, drehen Sie die Haube im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die Haube ist nun befestigt.
• Sie können die Haube zur Aufbewahrung umgedreht am Objektiv befestigen.
• **Vorsicht:** Ein falscher Anbau der Haube verdeckt den Bildwinkel und verursacht Vignettierung.

■ Verwendung der Fokushalttaste

• Mit dieser Taste kann der Fokus fixiert werden, wenn der AF-Modus als Fokussiemethode der Kamera ausgewählt ist.
• Der Benutzer kann der Fokushalttaste auch andere gewünschte Funktionen über die Menüeinstellung am Kameragehäuse zuweisen.

■ Verwendung des Fokusbereichsbegrenzers

• Der Fokusbereichsbegrenzer funktioniert nur im AF-Modus.
• Er ist nützlich, wenn die Entfernung zu einem Objekt bestimmt werden soll.
• Bewegen Sie den Fokusbereichsbegrenzer nach vorne oder hinten, um den Fokusbereich zu wählen.
- VOLL: Der AF-Bereich wird auf unendlich bei einer Mindestentfernung von 0,69 m eingestellt. (Die AF-Suche kann etwas länger dauern.)
- 0,69 m - 2 m: Der AF-Bereich wird zwischen 0,69 m und 2 m eingestellt und eignet sich für die Aufnahme von Nahaufnahmen.
- 1,5 m - ∞: Der AF-Bereich ist auf 1,5 m unendlich eingestellt und eignet sich für normale Aufnahmen.

■ Verwendung des Schalters für individuelle Einstellungen

• Verwenden Sie diesen Schalter, um den Fokussierring so einzustellen, dass Funktionen wie z. B. die Blendeneinstellung gesteuert werden können.
- MODUS 1: Fungiert als Fokuseinstellungsschalter (wenn der Fokussiemodus der Kamera auf MF oder DMF eingestellt ist).
- MODUS 2: Fungiert als Blendeneinstellungsfunktion (wenn der Fokussiemodus der Kamera auf AF eingestellt ist)

■ Aufrufen der astrofotografischen Aufnahmefunktion (Astro-Focus-Modus)

• Das Samsung 135mm F1.8 FE verfügt über eine automatische Funktion zur Einstellung des Unendlichfokusses (Astro-Focus-Modus), die auf astrofotografische Aufnahmen spezialisiert ist, und einen LED-Index.
• Es gibt zwei Methoden, um den Astro-Focus-Modus aufzurufen:
- Wenn die Kamera eingeschaltet ist: Bringen Sie das Objektiv bei gedrückter Fokushalttaste an.
- Wenn die Kamera ausgeschaltet ist: Wenn das Objektiv angebracht ist, drücken Sie die Fokushalttaste und schalten Sie die Kamera ein.
• Wenn das Kameragehäuse ausgeschaltet wird oder die Kamera im Ruhemodus arbeitet, wird der Astrofotografie-Aufnahmehemodus abgebrochen.

■ Verwendung der astrofotografischen Aufnahmefunktion (Astro-Focus-Modus)

• Wenn die Kamera in den Astro-Focus-Modus wechselt, wechselt der Fokussiemodus der Kamera auf MF.
• Wenn die Kamera normal in den Astro-Focus-Modus wechselt, blinkt der LED-Index einmal rot, bewegt sich automatisch auf die Unendlichkeitsposition (Werkeinstellung) und die LED leuchtet grün.
• Wenn die Kamera durch die Verstellung des Fokuseinstellings während der Verwendung des Objektivs verändert wird, leuchtet die LED rot. Wenn Sie die Fokushalttaste einmal kurz drücken, kehrt die Fokussierung automatisch in die Unendlichkeitsposition zurück und die Farbe der LED wechselt auf grün.
• Kalibrierungsmethode für den Fall, dass der Fokus aufgrund einer Abweichung im Kameragehäuse nicht genau auf Unendlichkeit eingestellt werden kann.
1. Suchen und fokussieren Sie ein Motiv in der Unendlichkeit, indem Sie den Fokussierring drehen.
2. Wenn Sie die Fokushalttaste ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der LCD-Bildschirm der Kamera dunkel und dann hell und der Unendlichkeitswert wird entsprechend dem aktuellen Brennpunkt kalibriert.
Der kalibrierte Wert wird im ROM in Objektiv gespeichert.

■ Kompatibilität

• Die Fokushalttaste, der benutzerdefinierte Schalter und die astrofotografische Aufnahmefunktion (benutzerdefinierter Modus) dieses Objektivs funktionieren bei einigen Kameramodellen nicht.
• Eine detaillierte Beschreibung finden Sie auf der Homepage und in der Bedienungsanleitung der Kamera.

■ Sicherheitshinweise

• Schauen Sie durch das Objektiv nicht direkt in die Sonne oder in starkes Licht. Dies kann zu Erblindung führen.
• Bewahren Sie das Objektiv nicht ohne aufgestecktes Objektivdeckel an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung z. B. in einem Fahrzeug auf. Direkte Sonneneinstrahlung durch das Objektiv kann möglicherweise gebündelt werden und zu einem Brand führen.
• Das Objektiv darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eine Nichtbeachtung kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

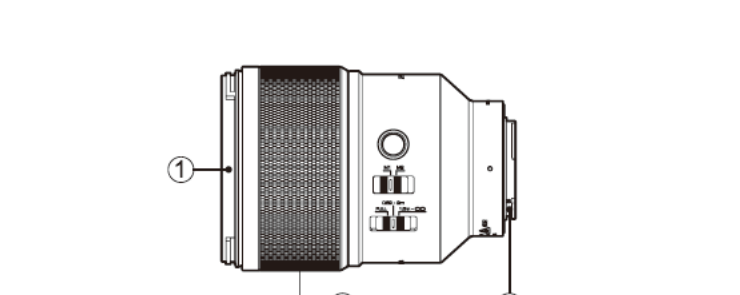
■ Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

• Zur seiner sicheren Verwendung bauen Sie das Objektiv bei ausgeschalteter Kamera an oder ab.
• Achten Sie darauf, die Kontaktstelle des Bajonetts nicht zu berühren oder zu verschmutzen. Wenn elektrisches Signal zwischen Kamera und Objektiv nicht reibungslos übertragen werden kann, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.
• Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das an der Kamera angebrachte Objektiv an. Dies kann zu Schäden an Objektiv und/oder Kamera führen.
• Es wird empfohlen, ein stabiles Stativ zu verwenden. Wenn kein stabiles Stativ verwendet wird, kann es zusammenbrechen, wobei die Kamera und/oder das Objektiv beschädigt werden können.
• Wenn das Objektiv an einem heißen Ort aufbewahrt wird, kann es beschädigt oder verformt werden, was zu einer Beeinträchtigung seiner Leistung führt.
• Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, und lagern Sie das Objektiv an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
• Wenn das Objektiv nass wird oder wenn Sie das Objektiv mit nassem Händen verwenden, kann dies zu Produktverfärbungen, Feuer oder Stromschlägen führen.
• Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und lagern Sie das Objektiv nicht mit Naphthalin oder Mottenkugeln.
• Verwenden Sie das Objektiv nicht an einem Ort mit starken Temperaturschwankungen. Insbesondere wenn Sie ein Objektiv, das an einem kalten Ort abgehängt war, an einem warmen Ort bringen, kann die Luftfeuchtigkeit sich an der Oberfläche oder im Innern konzentrieren, was zu Defekten oder Schimmelbildung führt. Bewahren Sie in einer solchen Situation das Objektiv in einer Plastiktüte oder einer speziellen Kamerataasche auf, und nehmen Sie es erst dann heraus, wenn sich die Temperatur des Objektivs der Umgebungstemperatur angepasst hat.
• Wenn die Oberfläche des Objektivs verschmutzt ist, stauben Sie sie mit einem Objektiv-Blasbalg oder einem Pinsel ab und wischen Sie das Objektiv mit einem sauberen, weichen Tuch (Beispielfarbe: Baumwolle etc.) ab.
• Verwenden Sie beim Abwaschen oder Reinigen des Objektivs keine organischen Lösungsmittel, wie Verdünner, Alkohol oder Seife, sondern Ethanol oder Objektivreiniger.

■ Produktspezifikationen

Modellname	AF 135mm F1.8 FE
Blendenbereich	F1.8 – 22
Winkel	Vollbild 18.9° APS-C 12.5*
Optischer Aufbau	11 Gruppen, 13 Linsen
Mindestfokusbstand	0.69 m (2.26 ft)
Maximale Aufnahmevergrößerung	X 0.243
Filtergröße	Ø82 mm
Anzahl der Blendenlamellen	11
Größe (maximaler Durchmesser X Länge)	Ø93.4 x 129.6 mm
Gewicht	772 g

- Der Mindestfokusbstand ist der Abstand vom Blendenzoo zum Objekt.
- Die Größe und das Gewicht in den Spezifikationen umfassen nicht die vorderen/hinteren Objektivdeckel und die Haube.
- Die Produktspezifikationen und das Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



Manual de instrucciones

■ Antes de usar

• Lea este manual de instrucciones y familiarícese con las funciones del objetivo, el modo de funcionamiento y precauciones para el manejo correcto de este producto antes de su uso. Además, consulte el manual de instrucciones de la cámara que está utilizando con el objetivo.
• Las funciones compatibles de este producto pueden variar según el modelo de la cámara.
• Para obtener información detallada acerca de la compatibilidad, visite el centro de servicio autorizado o haga preguntas en el foro de discusión de nuestra página de inicio.

■ Nombre de cada pieza

① Tubo de bloqueo del parasol
② Anillo de enfoque
③ Montura
④ Índice LED
⑤ Señal de contacto del objetivo
⑥ Limitador de rango de enfoque
⑦ Interruptor personalizado
⑧ Botón de retención del enfoque

※ El anillo de enfoque (②) puede ser utilizado para funciones diferentes, como el ajuste de la apertura, dependiendo de la posición del interruptor personalizado (⑦).

■ Instalación del objetivo y desmontaje

• Montaje del objetivo
- Retire la tapa frontal y trasera del objetivo.
- Alinee el índice LED indicado en la montura de la cámara con el índice de montura indicado en el objetivo y gire el objetivo hacia la derecha hasta que se oiga un clic.
• Desmontaje del objetivo
• Con el botón para quitar el objetivo de la cámara presionado, separe el objetivo girándolo hacia la izquierda hasta que se detenga.

■ Montaje del Filtro

• Un filtro se puede montar en la rosca de montaje del filtro en la parte delantera del objetivo.
- Si dos o más filtros se montan al mismo tiempo, se puede producir viteado.
- Compruebe si el tamaño del filtro es compatible con el objetivo (consulte "Especificaciones del producto") y luego montarlo en la parte delantera de el objetivo.

■ Montaje de la tapa

• El parasol bloquea la luz innecesaria y protege la superficie frontal del objetivo frente a la lluvia, la nieve o el polvo.
• Alinee el índice de posición de montaje indicado en la campana con el índice de campana (blanca) indicado en el objetivo, gire el parasol hacia la derecha hasta que se produzca un sonido de clic. El parasol se está fijado.
• Puede guardar el parasol montándolo en el objetivo en la dirección opuesta.
• **Precaución:** El montaje incorrecto del parasol oculta el ángulo del objetivo y hace que se produzca viteado.

■ Cómo utilizar el botón de retención del enfoque

• Este botón puede fijar el enfoque cuando se selecciona el modo AF como método de enfoque de la cámara.
- Si dos o más filtros se montan al mismo tiempo, se puede producir viteado.
- Compruebe si el tamaño del filtro es compatible con el objetivo (consulte "Especificaciones del producto") y luego montarlo en la parte delantera de el objetivo.

■ Cómo utilizar el Limitador de rango de enfoque

• El Limitador de rango de enfoque solo funciona en el modo AF.
• Es de utilidad cuando la distancia desde un objeto ha sido determinado.
• Mueva el Limitador de rango de enfoque hacia adelante o hacia atrás para seleccionar el rango de enfoque.
- **COMPLETO:** El rango de AF se ajusta a infinito con una distancia mínima de enfoque de 0.69 m. (La búsqueda de AF podrá tomar un poco más de tiempo).
- 0.69 m - 2 m: El rango de AF se ajusta entre 0.69 y 2 m, lo cual es adecuado para disparos de primer plano.
- 1.5 m - ∞: El rango de AF se ajusta desde 1.5 m infinito, lo cual es adecuado para disparos normales.

■ Uso del interruptor personalizado

• Utilice el interruptor personalizado para ajustar el anillo de enfoque para controlar funciones como el ajuste de apertura.
- MODO 1: Funciona como una función de ajuste del enfoque (cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado a MF o DMF).
- MODO 2: Funciona como una función de ajuste de la apertura (cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado a AF).

■ Cómo entrar en la función de disparo astrofotográfico (Modo astro-enfoque)

• La función de ajuste de enfoque infinito automático (Modo astro-enfoque) especial para disparos astrofotográficos y el Índice LED son añadidos al Samsung 135mm F1.8 FE.
• Hay dos métodos para entrar en el modo astro-enfoque, son los siguientes:
- Cuando la cámara está encendida. Con el botón de retención del enfoque presionado, montará el objetivo.
- Cuando la cámara está apagada: Con el objetivo montado, presionar el botón de retención del enfoque y encender la cámara.
• Cuando el cuerpo de la cámara está apagado, o la cámara está funcionando en el modo de suspensión, el modo de disparo astrofotográfico quedará cancelado.
• **Cómo usar la función de disparo astrofotográfico (modo astro-enfoque)**
• Cuando la cámara entra en el modo astro-enfoque, el modo de enfoque de la cámara cambiará a MF.
• Cuando la cámara entra en el modo astro-enfoque con normalidad, el índice LED parpadeará en rojo una vez, se apagará automáticamente a la posición infinita (valor predeterminado) y el LED se encenderá en verde.
• Si la posición de enfoque se cambia debido al ajuste del anillo de ajuste del enfoque mientras se usa el objetivo, el LED se encenderá en rojo. Si presiona el botón de retención del enfoque brevemente una vez, el enfoque volverá automáticamente a la posición infinita y el color del LED cambiará a verde.
• Método de calibración en el caso de que el enfoque no pueda ser ajustado a infinito con precisión debido a una desviación en el cuerpo de la cámara
1. Busque y enfoque sobre un sujeto en infinito girando el anillo de enfoque.
2. Si mantiene presionado el botón de retención del enfoque durante aproximadamente 3 segundos, la pantalla LCD de la cámara se oscurecerá y luego se volverá brillante y el valor infinito se calibrará de acuerdo con el punto de enfoque actual. El valor calibrado se guardará en la ROM del objetivo.

■ Compatibilidad

• El botón de retención del enfoque, el interruptor de personalización y la función de disparo astrofotográfico (modo personalizado) de este objetivo no funcionan en algunos modelos de cámara.
• Para obtener una descripción detallada, consulte la página de inicio y el manual de instrucciones de la cámara.

▲ Precisión de seguridad

• No mire al sol o a una luz intensa a través del objetivo o la cámara.
Hacerlo podría causar ceguera.
• No gire el objetivo sin la tapa en un lugar con luz directa del sol, como el interior de un vehículo. La luz solar directa que pasa a través del objetivo se puede concentrar, provocando un incendio.
• Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños. El no hacerlo podría causar un accidente o lesiones personales.

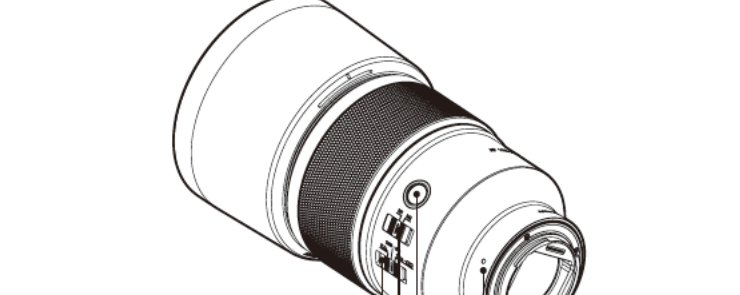
▲ Precisión sobre el uso

• Para utilizar el objetivo de forma segura, conecte o desconecte el objetivo cuando la cámara está apagada.
• Tenga cuidado de no tocar o contaminar el punto de contacto de la montura. Podría producirse un mal funcionamiento si las señales electrónicas no se transmiten correctamente entre la cámara y el objetivo.
• No aplique presi excesiva al objetivo montado solo a la cámara. Hacerlo podría dañar el objetivo y/o los montajes de la cámara.
• Se recomienda utilizar un trípode robusto. Si se usa un trípode débil, el trípode podría caerse, dañando la cámara y/o el objetivo.
• Si el objetivo se coloca en un lugar caliente, podrían producirse daños o distorsiones, lo que ocasionaría problemas de rendimiento.
• Tenga cuidado de no mojar el objetivo con agua u otros líquidos, y gúarde el objetivo en un lugar seco con ventilación.
• Si el objetivo está mojado o si lo usa con las manos mojadas, podría ocurrir una falla del producto, un incendio o una descarga eléctrica.
• Evite la luz solar directa y no almacee el objetivo con nitratoles o bolas de naftalina.
• Evite el uso del objetivo en un lugar con cambios drásticos de temperatura. En particular, si se mueve un objetivo que se ha enfriado de un lugar frío a otro caliente, la humedad en el aire podría concentrarse en el exterior o el interior del objetivo, causando un fallo o la producción de olor. En tal caso, gárdelo el objetivo en una bolsa de plástico o una bolsa exclusiva para la cámara y séquelo cuando la temperatura del objetivo se vuelva similar a la temperatura ambiental.
• Si la superficie del objetivo se ensucia, quitele el polvo utilizando un sopador para objetivos o un cepillo y límpielo con un paño suave y limpio (pañuelo para limpiar, tela de algodón, etc.).
• Al quitar el polvo o limpiar el objetivo, utilice etanol o limpiador de objetivos y no utilice disolventes orgánicos como diluyentes, alcohol o benceno.

■ Especificaciones de producto

Nombre del modelo	AF 135mm F1.8 FE
Rango de apertura	F1.8 – 22
Ángulo	Formato completo 18.9° APS-C 12.5*
Construcción óptica	11 grupos, 13 lentes
Distancia mínima de enfoque	0.69 m (2.26 ft)
Ampliación máxima de disparo	X 0.243
Tamaño del filtro	Ø82 mm
Número de láminas del diafragma	11
Tamaño (diámetro máximo X longitud)	Ø93.4 x 129.6 mm
Peso	772 g

- El enfoque mínimo se la distancia desde el sensor de imagen hasta el objeto.
- El tamaño y el peso en las especificaciones no incluyen las tapas delantera/trasera.
- Las especificaciones del producto y su exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.



Manuale d'uso

■ Prima dell'uso

• Prima dell'uso, consultare attentamente il manuale d'uso, le funzioni, il funzionamento e le avvertenze relative alla corretta movimentazione dell'obiettivo. Fare riferimento anche al manuale d'uso della fotocamera con cui viene adoperato l'obiettivo.
• La funzione supportata dall'obiettivo possono variare in base al modello di fotocamera.
• Per informazioni dettagliate sulla compatibilità, visitare il centro assistenza certificato o fare riferimento all'area messaggi della nostra homepage.

■ Nome dei singoli componenti

① Sezione di blocco del paraluce
② Anello di messa a fuoco
③ Attacco
④ Índice LED
⑤ Limitatore della distanza di messa a fuoco
⑥ Pulsante di blocco della messa a fuoco
⑦ Interruttore personalizzato
※ L'anello di messa a fuoco (②) può essere utilizzato per diverse funzioni, ad esempio la regolazione dell'apertura, a seconda della posizione dell'interruttore personalizzato (⑦).

■ Installazione e smontaggio dell'obiettivo

• Rimuovere i cappucci anteriore e posteriore dell'obiettivo.
- Allineare l'indice LED indicato sull'attacco della telecamera con l'indice dell'attacco indicato sull'obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a sentire un clic.
• Smontaggio dell'obiettivo
• Tenendo premuto il pulsante di smontaggio dell'obiettivo della fotocamera, scollare l'obiettivo ruotandolo in senso antiorario fino a quando si arresta.

■ Montaggio del filtro

• Sulla vite di montaggio filtro della parte anteriore dell'obiettivo, è possibile montare un filtro.
- Se sono montati più filtri contemporaneamente, l'immagine potrebbe risultare vignettata.
- Accertarsi che la dimensione del filtro sia compatibile con l'obiettivo (fare riferimento alle "Specifiche del prodotto") prima di montarlo sulla parte anteriore dell'obiettivo.

■ Montaggio del paraluce

• Il paraluce blocca la luce parassita e protegge la superficie anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.
• Allineare il segno di montaggio del paraluce a quello bianco sull'obiettivo e ruotare il paraluce in senso orario fino a quando scatta e si blocca. Ora, l'obiettivo risulta fissato.
• Il paraluce può essere conservato montandolo al contrario sull'obiettivo.
• **Avviso:** un montaggio non corretto del paraluce può nascondere l'angolo dell'obiettivo e può provocare la vignetta.

■ Come utilizzare il pulsante di blocco della messa a fuoco

• Questo pulsante può fissare la messa a fuoco quando la modalità AF è selezionata come metodo di messa a fuoco della fotocamera.

• L'utente può anche assegnare altre funzioni desiderate al pulsante di blocco della messa a fuoco tramite l'impostazione del menu sull'involucro della fotocamera.

■ Come utilizzare il Limitatore della distanza di messa a fuoco

• Il limitatore della distanza di messa a fuoco funziona solo in modalità AF.
• È utile quando si determina la distanza da un oggetto.
• Spostare il Limitatore della distanza di messa a fuoco in avanti o indietro per selezionare la distanza di messa a fuoco.
- **INTERO:** l'intervallo AF è impostato su infinito ad una distanza minima di messa a fuoco di 0.69 m. (La ricerca AF potrebbe richiedere un tempo leggermente più lungo).
- 0.69 m - 2 m: l'intervallo AF è impostato tra 0.69 m e 2 m, che è adatto per la ripresa di primi piani.
- 1.5 m - ∞: l'intervallo AF è impostato da 1.5 m all'infinito, che è adatto per le riprese normali.

■ Uso dell'interruttore personalizzato

• Utilizzare l'interruttore personalizzato per impostare l'anello di messa a fuoco in modo da controllare funzioni quali la regolazione dell'apertura.
- MODALITÀ 1: Funziona come funzione di regolazione della messa a fuoco (quando la modalità di messa a fuoco della telecamera è impostata su MF o DMF).
- MODALITÀ 2: Funziona come funzione di regolazione dell'apertura (quando la modalità di messa a fuoco della telecamera è impostata su AF).

■ Come accedere alla funzione di ripresa astrofotografica (modalità Astro)

• La funzione di impostazione automatica della messa a fuoco all'infinito (modalità Astro) specializzata in riprese astrofotografiche e l'Indice LED vengono aggiunti al Samsung 135mm F1.8 FE.
• Ci sono due metodi per accedere alla modalità Astro e sono i seguenti:
- Quando la fotocamera è accesa: Con il pulsante di blocco della messa a fuoco premuto, montare l'obiettivo.
- Quando la fotocamera è spenta: Con l'obiettivo montato, premere il pulsante di blocco della messa a fuoco e accendere la fotocamera.
• Quando l'involucro della fotocamera è spento o la fotocamera funziona in modalità di sospensione, la modalità di ripresa astrofotografica verrà annullata.

■ Come utilizzare la funzione di ripresa astrofotografica (modalità Astro)

• Quando la fotocamera entra nella modalità Astro, la modalità di messa a fuoco della fotocamera cambierà in MF.
• Quando la fotocamera entra normalmente nella modalità Astro, l'Indice LED lampeggerà in rosso una volta, si sposterà automaticamente sulla posizione infinito (valore predefinito di fabbrica) e il LED si illuminerà di verde.
• Se la posizione di messa a fuoco viene modificata a causa della regolazione dell'anello di regolazione della messa a fuoco durante l'utilizzo dell'obiettivo, il LED si illuminerà di rosso. Quando si preme brevemente una volta il pulsante di blocco della messa a fuoco, la messa a fuoco tornerà automaticamente alla posizione di infinito e il colore del LED diventerà verde.
• Metodo di calibrazione nel caso in cui la messa a fuoco non possa essere impostata accuratamente su infinito a causa di una deviazione nell'involucro della fotocamera
1. Trova e metti a fuoco un soggetto su infinito ruotando l'anello di messa a fuoco.
2. Quando si preme e si tiene premuto il pulsante di blocco della messa a fuoco circa 3 secondi, lo schermo LCD della fotocamera diventerà scuro, quindi si illuminerà e il valore dell'infinito verrà calibrato in base al punto focale corrente.
Il valore calibrato verrà salvato nella ROM all'interno dell'obiettivo.

■ Compatibilità

• Il pulsante di blocco della messa a fuoco, l'interruttore personalizzato e la funzione di ripresa astrofotografica (modalità personalizzata) di questo obiettivo non funzionano su alcuni modelli di fotocamera.
• Per una descrizione dettagliata, fare riferimento alla home page e al manuale di istruzioni della fotocamera

▲ Avvisio di sicurezza

• Non guardare il sole o un'altra luce forte attraverso l'obiettivo o la fotocamera, altrimenti la vista potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.
• Non stoccare l'obiettivo fuori di cappuccio in luoghi esposti alla luce solare diretta, ad esempio all'interno di un veicolo. La luce solare diretta che attraversa l'obiettivo potrebbe concentrarsi causando incendi.
• Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini per scongiurare incidenti o lesioni personali.

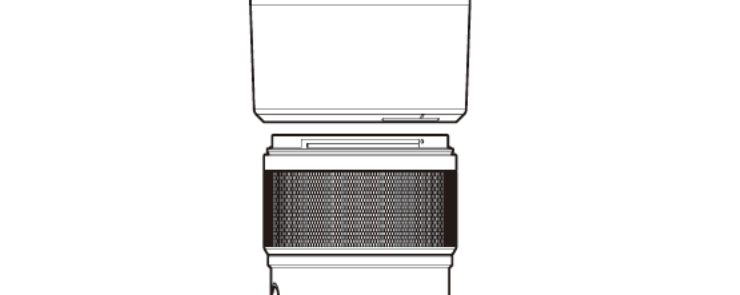
▲ Precauzioni per l'uso

• Per adoperare l'obiettivo in sicurezza, collegare o scollegare l'obiettivo quando la fotocamera è spenta.
• Non toccare o sporcare i punti di contatto dell'obiettivo sul supporto. Se i segnali elettronici non vengono trasmessi regolarmente tra la fotocamera e l'obiettivo, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
• Non applicare presi eccessivi all'obiettivo montato sulla fotocamera. In caso contrario, il collegamento di montaggio dell'obiettivo della fotocamera potrebbe danneggiarsi.
• Si raccomanda l'uso di un trépiede robusto. Se si usa un trépiede instabile, lo stesso può cadere e danneggiare la fotocamera ed l'obiettivo.
• Se l'obiettivo viene riposto in un luogo caldo, potrebbe danneggiarsi e le immagini potrebbero risultare distorte oppure potrebbero verificarsi un calo delle prestazioni.
• Fare attenzione a non bagnare con acqua o altri liquidi l'obiettivo e a riporlo in un luogo ventilato.
• Se l'obiettivo si bagna o se lo si utilizza con le mani bagnate, si possono verificare guasti del prodotto, incendi o scosse elettriche.
• Evitare la luce solare diretta e non stoccare l'obiettivo assieme a naftalina o palline antitarre.
• Evitare l'uso dell'obiettivo in luoghi esposti a notevoli variazioni della temperatura. In particolare, se l'obiettivo viene riposto in un ambiente freddo e viene spostato in un ambiente caldo, l'umidità presente nell'aria potrebbe concentrarsi all'interno o all'esterno dell'obiettivo, provocando guasti o produzione di muffa. In presenza di tali condizioni, stoccare l'obiettivo in un sacchetto di plastica o in una custodia per fotocamere ed estrarlo quando la sua temperatura si avvicina alla temperatura ambiente.
• Se la superficie dell'obiettivo si sporca, spolverarla con una pempetta o un pennello e strofinarla con un panno morbido e pulito (specificare per la pulizia degli obiettivi).
• Quando si spolvera o si pulisce l'obiettivo, utilizzare etanolo o detersivi per obiettivi o non adoperare solventi organici (ad es., diluente, alcool o benzene).

■ Specifiche del prodotto

Nome del modello	AF 135mm F1.8 FE
Apertura	F1.8 – 22
Angolo	Full Frame 18.9° APS-C 12.5*
Struttura ottica	11 gruppi, 13 lenti
Distanza minima di messa a fuoco	0.69 m (2.26 ft)
Ingrandimento max.	X 0.243
Dimensioni dei filtri	Ø82 mm
Numero di lamelle di apertura	11
Dimensione (diametro max. X lunghezza)	Ø93.4 x 129.6 mm
Peso	772 g

- La distanza minima di messa a fuoco si riferisce alla distanza tra l'obiettivo e il soggetto.
- Le dimensioni e il peso riportati nella specifica escludono i cappucci anteriore/posteriore e il paraluce.
- Le specifiche e le caratteristiche estetiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.



Manuel d'instructions

■ Avant l'utilisation

• Veuillez lire ce manuel d'instructions et vous familiariser avec les fonctions de l'objectif, le mode opératoire et les mises en garde concernant la manipulation correcte du produit avant de l'utiliser. En outre, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil que vous utilisez avec l'objectif.
• Les fonctions prises en charge de ce produit peuvent varier selon le modèle d'appareil photo.
• Pour plus d'informations sur la compatibilité, visitez le centre de service agréé ou faites des recherches sur le forum de discussion de notre page d'accueil.

■ Nom de chaque pièce

① Tube de verrouillage de la capot
② Bague de mise au point
③ Monture
④ Índice LED
⑤ Contact du signal de l'objectif
⑥ Limiteur de la plage de mise au point
⑦ Bouton de maintien de la mise au point
※ La bague de mise au point (②) peut être utilisée pour différentes fonctions, telles que le réglage de l'ouverture, selon la position du commutateur personnalisé (⑦).

■ Installation et démontage de l'objectif

• Montage de l'objectif
- Retirez les bouchons avant et arrière de l'objectif.
- Alignez l'index LED indiqué sur la monture de la caméra avec l'index de monture indiqué sur l'objectif et tournez l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
• Démontage de l'objectif
- En appuyant sur le bouton de démontage de l'objectif de l'appareil photo, détachez l'objectif en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'objectif s'arrête.

■ Montage du filtre

• Un filtre peut être monté sur la vis de fixation du filtre à l'avant de l'objectif.
- Si deux filtres ou plus sont montés en même temps, un vignettage peut se produire.
- Vérifiez si la taille du filtre est compatible avec l'objectif (voir « Caractéristiques du produit »), puis montez-le à l'avant de l'objectif.

■ Montage du pare-soleil

• Le pare-soleil bloque la lumière inutile et protège la surface avant de l'objectif de la pluie, la neige et la poussière.
• Alignez l'index de position de montage indiqué sur le pare-soleil sur l'index de pare-soleil (blanc) indiqué sur l'objectif, faites pointer